

RESSOURCES : Fotos / photos

Fotos von deutschen Soldaten aus dem Ersten Weltkrieg
Photos de soldats allemands de la Première Guerre mondiale

Thema / Description du contenu : Zwei Generationen (Vater und Sohn) im Ersten Weltkrieg/ Deux générations (père et fils) pendant la Première Guerre mondiale

1. Friedrich Kummetat, Vater von 2) / père de 2)

a)



b)



Friedrich Kummetat (rechts auf Bild b) mit Kameraden um 1914 / 15, in Belgien und / oder Frankreich (2. Foto). / Friedrich Kummetat /à droite sur la photo b) avec des camarades vers 1914/15, en Belgique et/ou probablement en France (2^{ème} photo)

Friedrich Kummetat ,geb. ca. 1868, gestorben durch Verletzungen vor Verdun 1919, war nach Aussagen von Fritz Kummetat, seinem Sohn, als Landwehrmann vor Verdun eingesetzt.

Geboren war er in Ostpreußen, hatte eine Unteroffiziersausbildung in Weilburg / Lahn erhalten und nach Ende seiner Dienstzeit bei den Preussischen Eisenbahnen im „Reichsland Elsass-Lothringen“ beschäftigt. Er heiratete um 1890 Katharina / Cathérine Wursteisen aus Mühlhausen, hatte zwei Kinder (Frieda 1891-1939, Fritz 1893-1966), wurde vor Ende des 19. Jahrhunderts Bahnhofsvorsteher in Dinslaken/Niederrhein. Aus welchen Gründen er als Landwehrmann noch in Verdun eingesetzt worden war, kann nicht mehr festgestellt werden. Sein Sohn Fritz (2), der ihn in Verdun besucht hatte, erzählte später, er habe sich sehr geschämt, weil er als junger Mann in Belgien in der Etappe sei.

Friedrich Kummetat wurde vor Verdun verschüttet und starb aus diesem Grunde bereits 1919.

Friedrich Kummetat, né vers 1868, mort à cause des blessures devant Verdun en 1919. Il était, selon le témoignage de son fils. Fritz Kummetat, comme soldat des « Forces territoriales » (« Landsturm ») à Verdun. Né en Prusse orientale, il avait obtenu une formation à l'école prussienne pour les sous-officiers à Weilburg /Lahn (aujourd'hui la Hesse). Après son service dans l'armée prussienne, il était employé par les chemins de fers prussiens en Alsace (« Reichsland Elsass-Lotghringen ») où il épousa vers 1890 Catherine Wursteisen de Mulhouse. Le couple avait deux enfants (Frieda 1991-1939 et Fritz 1893-1966). Puis, avant la fin du centenaire, il avait été nommé chef de gare à Dinslaken au Bas-Rhin (près de la frontière néerlandaise). Il n'est aujourd'hui plus possible pour quelles raisons il a dû participer dans la Bataille de Verdun dans comme membre des « Forces territoriales ». Son fils Fritz (2) lui ayant rendu visite près de Verdun avait raconté plus tard qu'il avait honte de voir son père là comme lui, un jeune homme, était en Belgique à l'arrière-front.

2. a) Fritz Kummetat, Sohn von 1), 1916 im Fort Brasschaet (Belgien) rechts stehend / Fritz Kummetat, fils de 1), en 1916 à Brasschaet en Belgique (à droite debout)





**b) In einer Schreibstube in Belgien : Fritz Kummetat links sitzend,
Dans un bureau militaire en Belgique, Fritz Kummetat assis à gauche**

Fritz Kummetat, 1893 in Mülhausen /Elsass geboren, verbrachte den größten Teil seiner Jugend allerdings in Dinslaken / Niederrhein, in der Nähe der niederländischen Grenze. Durch seine Mutter sprach er fließend Französisch und auch Niederländisch durch die Nähe der Grenze zu den NL. Daher wurde er nach dem Einmarsch in Belgien als Unteroffizier dort eingesetzt, nach den direkten Kriegshandlungen als Dorfkommandant in einem Ort bei Lüttich sowie zu speziellen Aufgaben durch seine Sprachkenntnisse. Hier verlobte er sich mit der Tochter des Bürgermeisters. Nach dem Zweiten Weltkrieg erfuhr er bei einem Besuch in diesem Ort, dass man nach dem Rückzug der Deutschen der Verlobten die Haare abgeschnitten habe und die gesamte Familie aus dem Dorf vertrieben habe. Fritz Kummetat ist 1966 gestorben.

Fritz Kummetat, né en 1893 à Mulhouse / Alsace, passait la plus grande partie de sa jeunesse à Dinslaken en Basse Rhénanie, près de la frontière néerlandaise. Ainsi, par sa mère alsacienne, il savait parler impeccablement le français, et par le voisinage des Pays-Bas, aussi bien le néerlandais. C'est la raison pour laquelle, après l'invasion allemande de la Belgique, il avait été nommé comme sous-officier, après les combats directs, chef de village militaire dans un village près de Liège et aussi pour des charges spéciales. Dans ce village, il s'était fiancé avec la fille du bourgmestre. Après la Deuxième Guerre mondiale, lors d'une visite du village, il a dû apprendre qu'après la retraite des Allemands qu'on avait coupés les cheveux de sa fiancée et chassé tout sa famille du village. Fritz Kummetat est décédé en 1966.